

BELLPUGA

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración
CENTRO SOCIAL

Artá, Domingo 8 de abril de 1962

AÑO III - N.º 28
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

Jueves Santo = Caridad



"Este es el día, dice un texto antiguo, en que empezó el Sacrificio del Cuerpo y de la Sangre del Señor, instituido por Él mismo. Hoy en todo el mundo se consagra el santo Crisma. Hoy son reconciliados los penitentes".

Múltiples son, en efecto, los misterios de este día, que los antiguos llamaban con profunda veneración: "el gran Jueves; el buen Jueves; el santo y gran Jueves; día de indulgencia; día del perdón; natalicio del cáliz; día de la entrega, etc.

Pero todos estos misterios se resumen en una palabra: **entrega, amor.**

La única misa del atardecer, nos pone en contacto con la más antigua tradición de la Iglesia. Ya San Agustín recomienda la asistencia a esta misa de la Cena del Señor que se celebraba entonces después de cenar.

La unidad del Cuerpo Místico de Cristo encuentra en ella su más completa y bella manifestación. Todos, sacerdotes y fieles, nos alimentamos de un mismo pan que recibimos de manos de un solo sacerdote. Dice San Ignacio de Antioquía: "Mirad de participar en una sola Eucaristía; porque una sola es la carne de N. S. Jesucristo y uno solo el cáliz para unirnos con su sangre, un solo altar como... un solo Obispo".

Esto se realiza siempre espiritualmente, pero hoy aun materialmente. Nadie debería faltar a esta Misa y Comunión. Y ¿qué mejor preparación para ella que el lavatorio de los pies efectuado después de la lectura del Evangelio? Los antiguos consideraban esta ceremonia casi como un sacramento. Y los que debiéndolo practicar lo omitían, eran excomulgados: no podían comulgar porque les faltaba la caridad. Sin ella no hay unidad y por lo tanto no hay plena comunión. Se recibe el Cuerpo de Cristo, pero no lo que significa, que es la Iglesia".

"Que se ejerciten los fieles en obras de caridad" dice la Institución de la Sagrada Congregación de Ritos. — Jueves Santo, día de la caridad y el amor fraterno, día de perdonar las injurias y ofensas recibidas, día de la gran reconciliación.

Día de ayuda generosa a los pobres. En tu visita al monumento, visita también a Jesús pobre y deposita a los pies del Señor tu ayuda para los pobres y necesitados de tu Parroquia.

Siluetas del mes

MARZO

Este año las nubes nos han dado el agua muy racionada, casi con cuentagotas. No obstante, el marzo se ha mostrado más pródigo de lo que cabía esperar. Ha llovido, sí, flojamente, pero con monótona mañaconería, durante algunas jornadas. Ello ha desmentido la consabida afirmación folklórica: "En pujar el predicador a sa trona, ja s'atura de ploure". Esta lluvia tenue y porfiada ha caído como una bendición. El campo se ha rejuvenecido. Los haberes, que ya desfallecían, han tomado un azul pastoso y grueso, y ofrecen ahora una desbordante y casi agresiva vitalidad. Así, gráficamente, lo pregonan los agricultores: "Ses faves, de bones que van, se tornen a l'amo". Muy exacta la frase: "Si plou de març, plou faves". Mas todas las cosas tienen sus inconvenientes. Llovió el día de S. José y, en los dos o tres días sucesivos, también llovió. Esta circunstancia se considera como un mal presagio para la cosecha de aceitunas. Nuestros campesinos lo aseguran paladinamente: "Si plou per Sant Josep, o es dia abans o es dia després, no hi ha olives". Marzo, mes cuaresmero. "Temps de prendre billet", este acto que tanto azora "els cabrits d'un any". Durante la Cuaresma, se cercenaban los festejos y amoríos, se proscribían los juegos de naipes y se arrinconaban los bailes y las guitarras. Los jóvenes se veían forzados a acostarse temprano. Lo recuerda esta copla: "Sa Corema ja és passada; | Mare de Déu, que no torn, | que tenc s'esquena escorxada | d'anar-me a colgar dejorn!". Marzo, mes cuaresmero. Abstinencia y ayunos. "Qui fa es primer i es darrer, no se mor dins sa Corema", aseveraban socarronamente nuestros antepasados. He aquí la minuta de aquellos tiempos viriles: "Bacallà, arengades, freixura de Corema (pañenagues), arròs de Sa Pobla (mongetes), pollastre d'Alcúdia (col de ramell), peix de l'horta (tronxos de blea), figues seques, fideus fets en casa, escudella, cocarrois i pa aixut o amb un polsim de sal".

R. G. B.

LIBRERÍA BUJOSA

Avda. José Antonio, 8 - Teléfono 5 - ARTÁ

Le ofrece su acostumbrada selección de
REGALOS DE PRIMERA COMUNIÓN

y la oportunidad de adquirir las famosas novelas:
"LOS CIPRESSES CREAN EN DIOS" y "UN MILLÓN DE MUERTOS"
de JOSÉ M.ª GIRONELLA

SOMBRAS DEL CAMINO

MI PUEBLO

Mi pueblo fue el primer mundo que conocí y que toqué. Gozo ahora de traer a mi pluma mundo tan primerizo y amado. Formaba mi pueblo una red extensa de calles estrechas y largas que iban a morir en plazas de nombre elocuente, como la "Plaça de sa carn", la "Plaça de s'aigo" la "Plaça Nova", etc. La piedra de los edificios de mi pueblo conservaba pátina de siglos y una majestad impresionante. Visto a vuelo de pájaro — desde San Miguel de San Salvador, por ejemplo — mi pueblo era un mar de chimeneas, de aleros, de tejados disformes y de azoteas con ropa secándose al sol. Examinadas interiormente, las casas de mi pueblo demostraban otro aspecto de la vida y del mundo: en ellas bullía el afán y el trabajo de comercios, de oficinas, de bares, de "magatzems" o simplemente de hogares humildes y con muchos hijos.

En mi pueblo moraban gentes de toda edad, y de todo estamento social, y de toda formación intelectual. A mí — niño de diez años — me encantaba, sobre todo, la conversación con la viejecita octogenaria con su orgullo de arrugas y sus interminables consejos. También buscaba la compañía y la amistad de las personas sencillas y populares, como los "foravilers", el "picapedrer", el "forner", el "carter", "s'escolà", el "sabatier", el "ferrer" y el "mosso". Aunque reconocía su bondad y sus méritos, me infundían, de niño, considerable respeto el "apotecari", el "manescal", el señor Alcalde, el señor "Rector", el "notari" el "jutge", el señor noble y todos aquellos personajes que ejercían algún cargo oficial como podían ser, por ejemplo, el "Municipal" — tan temido por nosotros, los niños — y también el "Saig", eco fiel de la autoridad y del orden público. Los nombres de las gen-

tes de mi pueblo rezumaban confianza y ternura. Recuerdo estos nombres: "En Tià", "l'amo En Tomeu", "sa madona Bet", "Na Juanaina", "el sen Tòfol", "En Xesc", "Don Rafel", etc. A todas las personas acompañaba irremisiblemente un "malnom", nombre que a nadie estaba permitido tomar como si fuera nombre deshonroso; había de aceptarse como un medio estúpido para conocerse todos y amarse todos. Tampoco puedo pasar por alto las cocinas de los hogares de mi pueblo, tan pródigas siempre en satisfacer con sabores exquisitos al paladar. En esas cocinas — puro "caliu" y chorro de humo — se condimentaban "llepolies" sin fin: "bunyols", "crespells", "robiols", "panets", "ensaïmades" "coques bambes", "orellanes", etc. Es claro que también había platos caseros que no nos gustaban en modo alguno, como "ses sopes amb col", "s'es-cudella", "s'escabetxo", los "roegons", etc. Pero los papás no le dejaban a uno despedirse de la mesa sin cumplir con todo y así el estómago no podía menos de hacerse a todo. Los árboles de mi pueblo se deshacían también en dulzura y sabor rico, y producían "aglans", "lledons", "gínjols", "nous" y otros frutos que los niños codiciábamos con ansia.

Se organizaban en mi pueblo bulliciosas fiestas que nunca podré olvidar: "Sant Antoni des porquet", "Sant Antoni de Pàdua", San Salvador, Pascua, Navidad, etc. La gente entonces se tiraba a la calle y tiraba la casa por la ventana. Aquellos días se vestía bien, se comía mejor, y se divertía en grado sumo.

Para mí, en una palabra, mi pueblo era un trasunto del cielo. En mi mente no cabía — ¡qué inocentes los ojos de un niño! — que en mi pueblo pudiera atro-

pellarse ninguna norma de justicia, de bondad o de religión. No había facinerosos en mi pueblo, ni ladrones, ni hombres malos, ni malas mujeres. Para mí todos rebosaban bondad, y la bondad rebosaba en todo.

Junto a las buenas gentes de mi pueblo existía también un mundo de animales — queridos y no queridos — que compartían el aire con nosotros: gallinas, "es porc", "ratespinyades", "ases", "ratolins", jilgueros, "cucs", caracoles, "borinots", "quissos", "papallones" y moscas de toda especie. Todos esos animales — domésticos o no domesticados — formaban parte primordial de la vida pueblerina y sin ellos mi pueblo no sería mi pueblo.

De mi pueblo conservo el recuerdo de cosas o hechos callejeros originales: "es forat des moix" de la puerta, los "barrobins des carrer", el vendedor de "cacaquets i avellanes", la vendedora ambulante "de gerret", el "carretet des gelater", el canto de "s'esmolador", etc.

Así era mi pueblo, pintado en un zip-zap de brocha gorda...

Nicolás PONS, S. J.

La Paz (Bolivia), Febrero de 1962.

RELIGIOSAS

De la Parroquia

Abril. - Día 1, a las 8 ¹/₂, Oficio y comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración.

Día 8. - A las 8 ¹/₂, Oficio y Comunión general para las Hijas de María.

Convento de P. P. Franciscanos

Día 13. - Misa de los enfermos en el altar de la Virgen de Fátima, Exposición y Bendición con el SSmo.

Día 29. - Domingo in Albis. La Misa primera será, desde este día, a las 6 ¹/₂. - A las 9, misa de Comunión General para los Terciarios y Juventud Seráfica. Por la tarde, a las 4, rosario, Exposición del SSmo., plática, Bendición y Reserva de S. D. M.

Mayo. - Día 4. - Primer Viernes de mes, consagrado al Sagrado Corazón de Jesús.

Día 5. - Primer Sábado de mes. A las 7, Cuarto de Hora de compañía a la Virgen con plática.

Los días 3, 10, 17 y 24 de Abril son los cuatro últimos martes de los TRECE de S. Antonio de Padua. Por la tarde de estos días a las 8 habrá rosario, ejercicio de S. Antonio, plática y Responsorio final al Santo.

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Careta, 7 - Tel. 25

Artá (Balears)

ALMACENES:
Careta 7 y 18

Programa de Semana Santa



En la Parroquia

Domingo de Ramos

A las 8, Bendición de Palmas y Ramos y Procesión, con asistencia de las Autoridades, Asociaciones, Escolanía y Banda de Música, por Figueretes, Pou Nou, R. Blanes, Plaza Marchando, Ángulo, Plaza Calvo Sotelo, J. Sancho y San Salvador.

A continuación, Misa Mayor.

A las 16, Procesión "dels Dotze sermons". Predicará el Via-Crucis el Rdo. Sr. D. Miguel Picornell, Cura-Económico de Capdepera.

Jueves Santo

A las 10, Maitines y Laudes del Fas. Durante todo el día habrá confesores a disposición de los fieles, pero sólo se dará la comunión en la Misa de la tarde.

A las 18, Misa solemne con sermón y Lavatorio de los pies a los Apóstoles. Procurad este día recibir todos al Señor en el Santísimo Sacramento del Altar.

A las 21 ¹/₂, Procesión de costumbre.

A las 24, Solemne Hora Apostólica ante el Monumento.

A la 1, Vigilia extraordinaria de Adoración Nocturna ante el Monumento. Podrán asistir a ella todos los fieles.

A la Misa Mayor y Procesión asistirán las dignísimas Autoridades.

Viernes Santo

Este día y durante toda la noche, procuren los fieles visitar y orar ante el Señor en el Monumento.

A las 10, Maitines y Laudes del Fas.

A las 17, solemne función vespertina, con asistencia de las Autoridades. Adoración de la Santa Cruz.

A las 21 ¹/₂, Función del "Endavallament" y sermón por el Rdo. P. Balasar Cloquell, Superior del Convento. Procesión de costumbre, presidida por

las Autoridades.

Sábado Santo - Día de gran luto

A las 11, Maitines y Laudes del Fas.

A las 23, Comenzará la "Más solemne de las Vigilias", la de Pascua.

Bendición del Fuego, Cirio Pascual y Fuente del Bautismo.

Solemne Misa de Gloria.

Domingo de Resurrección

A las 7 y 7 ¹/₂, Misa rezada.

A las 8, Procesión de Cristo Resucitado. Solemne Misa cantada, con asistencia a estos actos de las Autoridades.

A las 19, - Misa vespertina.

Programa Musical

El Coro Parroquial y Escolanía cantarán las siguientes composiciones:

Domingo de Ramos

Pueri hebraeorum, Gloria laus (Gregoriano) Canto de la "Passio".

Jueves Santo

Misa "Mater Amabilis" a tres voces mixtas, del P. Martorell. Mandatum de Vitoria Ubi charitas et amor (Gregoriano). Judas, de Vitoria.

Viernes Santo

Canto de la "Passio". Miserere, del P. Martorell. Popule meus de Vitoria.

Domingo de Resurrección

Misa I Pontificalis, a tres voces mixtas, de Perossi. Regina coeli laetare, del P. Amorós. T. O. R.

El Viernes Santo, a las 11, los alumnos de las escuelas parroquiales procuren estar reunidos en el Aspirantado para la visita de los Monumentos de la Parroquia, Convento y San Salvador. A este acto invitamos a todos los niños de nuestra Parroquia.

La Primera Comunión de niños y niñas tendrá lugar, Dios mediante, el día 6 del próximo mes de mayo.

El Rdo. Sr. Económico y Comunidad Parroquial desean a todos sus feligreses felices y Santas fiestas de Pascua de Resurrección.

En el Convento de PP. Franciscanos

Domingo de Ramos



A las 8 ¹/₂, solemne Bendición y distribución de los Ramos, seguirá la procesión por las calles de Peña Rotja, General Aranda y Convento. A continuación Misa Solemne con el canto de la "Passio".

Jueves Santo

A las 5 de la tarde, Solemne Misa y Comunión. Al final, procesión al altar del Monumento.

A las 10 de la noche, al paso de la Procesión, canto del Miserere y Responsorios clásicos.

Viernes Santo

A las 6 de la tarde, canto de la Pasión de N. S. Jesucristo, descubrimiento de la Cruz, Misa de Presantificados y Comunión.

A las 7 ¹/₂, Solemne Via-Crucis.

Sábado Santo

A las 11 de la noche. Solemne Vigilia Pascual con la bendición del fuego y del Cirio, canto del Pregón Pascual, Profecías, Letanías y Renovación de las Promesas del Bautismo.

A las 12, Misa solemne y Comunión.

Domingo de Resurrección

Habrán misas a las 7, 8, 9 y 10 ¹/₂. A partir de este día la función de los domingos por la tarde, será a las 4.

Día 23, - Seguirá el mismo horario de misas del día anterior.

El Superior y Comunidad de PP. Franciscanos desean a todos Santas y Felices Pascuas de Resurrección.

En la Colonia de San Pedro

Domingo de Ramos



A las 8, en la Capilla de las H.H. de la Caridad, Bendición de Ramos. Año seguido, proce-

sión hacia la Iglesia y Oficio solemne.

A las 11 ¹/₂, segunda Misa.

(Sigue en la pág. 8)



...DE LA COLONIA DE S. PEDRO



FORTÍSIMO TEMPORAL

En la noche del 13, del pasado mes de marzo, reinó un fortísimo temporal; el mayor registrado desde hace muchos años. A Dios gracias, el fortísimo vendaval duró solamente unas horas, amainando el temporal sin que hubiera que lamentar destrozos de consideración.

El oleaje tenía sitiado el varadero de "Sa Bassa d'En Fasol" hasta el punto de semejar un islote. En los jardines de las casas más cercanas al mar el agua corría a sus anchas, tras desbordar la tapia, con el consiguiente amontonamiento de algas y desperdicios. Los árboles del futuro paseo marítimo recibieron un abundante y nada apetecible riego, corriendo el riesgo de ser arrancados de cuajo por las imponentes arremetidas del desbordado oleaje, al no contar aún con la protección del proyectado muro de contención, a todas luces de suma necesidad.

LA NUEVA URBANIZACIÓN

En nuestra crónica anterior lanzamos la noticia de que en breve se pondrían a la venta los solares de una par-

celación efectuada en una finca lindante con las edificaciones de la parte Este de la población, que han de prolongar en unos 140 metros las calles de San Lucas y San Marcos. Pues bien, con arreglo al plan de urbanización, han quedado ya perfiladas dichas prolongaciones, así como el trazado de las nuevas calles, con sus correspondientes bordillos y apropiadas aceras, ofreciendo una halagüeña perspectiva con vistas al futuro de nuestra próspera Colonia.

DEFUNCIÓN

El pasado día 20 entregó su alma al Creador, a la edad de 76 años, Doña Margarita Lliteras Danús, con domicilio en Calle Virgen María.

A su afligido esposo D. José Masanet; hijos: Juan, Sor Ana de San Salvador (Hna. de la Caridad), Esperanza y José; ahijada D.^a María Rosselló, nietos, sobrinos y demás familiares, testimoniemos nuestro sentido pesar.

HORARIO DE MISAS (Verano)

Desde el día 1.^o de abril, el horario

de Misas será el siguiente:

Domingos y días festivos, Misa primera a las 7 $\frac{1}{2}$; Misa vespertina a las 5.
Días feriados, única Misa a las 7 $\frac{1}{2}$.

"ES SALPAS"

Lunes, día 23, por el pueblo.

Miércoles, día 25, por los Predios.

NUEVO CAMPANARIO

Décima lista de donativos

Suma anterior	69.607'00
Familia Aguiló (Petra)	400'00
D. Manolo Arroyo (Artá)	25'00
Ayuntamiento de Artá	2.000'00
R. S. B. (Palma)	100'00
Anónimo (Colonia)	2.500'00
Juan Llabrés (Artá)	100'00
J. V. (Artá)	100'00
D. Miguel Puigrós (Manacor)	100'00
D. ^a María Amorós (Palma)	100'00
Suma	75.032'00

Campaña del Ladrillo

Relación de los niños que, hasta la fecha, han aportado uno o varios ladrillos para las obras del campanario:

Bartolomé Bisbal, Pedro Tous, Bartolomé Martí, Antonia Martí, María Sansó, María Planisi, Gabriela Genovard D., Andrés Genovard D., Miguel Sansó, Gabriela Genovard O. y Catalina Thomás B.

FARRUTX

Hermanidad Sindical de Labradores y Ganaderos

Noticiero de la Mutualidad Nacional de Previsión Social Agraria

PENSIÓN DE INVALIDEZ. - A los efectos de aplicación de los Estatutos de la Mutualidad, se entenderá por invalidez la **incapacidad física total y permanente** para toda clase de trabajo, producida por cualquier causa no imputable al mutualista, excepto la motivada o derivada de accidente de trabajo o enfermedad profesional indemnizable o de la práctica de deporte remunerado; en estos casos la invalidez no dará derecho a la mencionada prestación.

Para tener derecho a la pensión de invalidez, el mutualista habrá de reunir los siguientes requisitos:

a) Que la invalidez haya sido declarada por los Servicios Médicos del Instituto Nacional de Previsión. En el caso de que la declaración de dichos

Servicios sea negativa, podrá recurrir ante un Tribunal Médico, constituido al efecto, del que formará parte un facultativo designado por el interesado.

b) Hallarse al corriente en el pago de cuotas y tener cubierto el período mínimo de cotización patronal e individual a la Mutualidad, que se señala para la pensión de jubilación.

c) No haber provocado ni mantenido intencionadamente las lesiones o enfermedad que den lugar a la invalidez.

La pensión de invalidez tendrá carácter vitalicio y se extinguirá por fallecimiento del pensionista, por no cumplir las prescripciones facultativas dirigidas a su rehabilitación o por recobrar aptitudes físicas suficientes para realizar trabajo activo antes de cumplir los sesenta y cinco años, circunstancia ésta que será determinada por los Servicios Médicos antes citados, en las revisiones periódicas de la invalidez que se lleven a cabo.

La cuantía mínima de la pensión

será de 400 pesetas mensuales, con un máximo de 600.

TITULARES DE FAMILIAS NUMEROSAS. - El Ministerio de Trabajo, por Orden de 25 de enero último, establece que, con cargo a los fondos generales de la Mutualidad, se abone a los perceptores de la Ayuda Familiar (trabajadores fijos y eventuales) que sean titulares de Familia Numerosa, un incremento en los importes que reciban por el indicado concepto, consistente en un diez o un veinte por ciento, según lo sean de primera o segunda categoría.

Fernández

SASTRE - MODISTA

**NOVEDADES
PRIMAVERA Y VERANO**

Modelos exclusivos

**Especialidades en
PRIMERAS COMUNIONES**

Contestando a una objeción

EL CASO DE ZÚÑIGA

La atención que inmerecidamente se ha concedido a nuestra "Reseña de la Comarca", publicada en el último número de BELLPUIG, me inclina a contestar a la única objeción que he oído, y que precisamente agradezco por ser una objeción o discrepancia.

Se dice, "yo no soy agricultor, pero la solución del problema que V. plantea no debe encomendarse al Estado sino a los mismos interesados."

Intentaré contestar brevísimamente:

1.º La atenta lectura de la Reseña, no autoriza a decir que yo lo encomendara todo al Estado; que ciertamente en algunos aspectos tiene solamente una misión subsidiaria.

Pero precisamente sería el Estado quien más ganaría con la exención de impuestos que propugnábamos, porque los gobiernos no pueden querer un Estado rico en una Nación pobre.

2.º A mayor abundamiento, según la prensa de 7 del presente marzo, el Exmo. Sr. Ministro de Comercio dice, con gran acierto, que hay que conceder primas a la agricultura; y efectivamente, "primar" a la agricultura no sería ninguna "primada", sino cosa corriente en muchas naciones; ignoramos si sería o no más eficaz que la exención de impuestos que nosotros propugnábamos; aunque seguramente sería una solución mucho más cara para el Estado.

Recuérdese que no siempre los beneficios que se conceden al campo, alcanzan a los modestos cultivadores; en parte porque no llegan éstos a enterarse y en parte porque parece como si las Leyes se cansaran de caminar y perdieran vigor cuando caminan hacia el despoblado.

3.º Que en el caso de que hablamos, y dadas las corrientes que imperan hoy en el mundo, es imposible resolver favorablemente el asunto sin un fuerte estímulo y ayuda del Estado, que confiamos no se hará esperar.

4.º Que si se quieren paliativos, puede echarse mano de cualquier libro o revista que se ocupe de estas cuestiones; y allí, entre algunos remedios más o menos eficaces para las pequeñas empresas agrícola-ganaderas, se encontrará alguna "llamada a la poesía y a la belleza del campo", llamada que hoy,

desgraciadamente, impresiona menos que antes.

5.º Finalmente hoy se repite mucho, que estamos en el siglo de lo social, pero de ordinario es una pena que estemos tan faltos de "conciencia social"; y sin que esta conciencia se forme y una vez formada baje de la mente al corazón, serán imposibles muchas obras cuya realización exigen una mentalidad, aquí hoy todavía adormecida.

Pero, en atención a mi objetante, permítaseme citar un caso de gran ejemplaridad y que se está observando con grandísima expectación, porque en gran parte el remedio parece haber venido de abajo en vez de venir de arriba.

ZÚÑIGA: Pueblecito de la provincia de Navarra, lindante con la de Álava; 300 habitantes y 1650 hectáreas de extensión, en buena parte bosque.

En 1957 había 1643 parcelas; hoy, con la Concentración Parcelaria, se han reducido a 4.

El milagro lo está obrando la Cooperativa Agrícola de Sta. María, la cual cultiva los terrenos que los propietarios le han cedido en usufructo o cultivo. Ya se entiende que la propiedad de las fincas sigue perteneciendo íntegramente a sus antiguos dueños, quienes en cualquier momento tienen derecho a recobrar el usufructo o cultivo de las mismas.

Este cultivo en común permite el empleo de toda clase de maquinaria, y con ello una gran economía de trabajo y disminución de coste de los productos que se obtienen.

Los propietarios perciben en especie la cantidad que precisen para su familia; al hacer la aportación de tierras se

reservaron una pequeña extensión de regadío; los otros productos los vende la Cooperativa, y cada propietario al final del año agrícola percibe lo que le corresponde a proporción de lo que aportó en extensión y calidad de terrenos.

Los socios tienen autonomía efectiva; libremente eligen y renuevan la Junta Rectora y de Vigilancia, etc.

El Párroco de aquel pueblo, dice que se ha conseguido formar la familia de Dios en el trabajo.

Las dificultades de implantación debieron ser grandes; seguramente aquí, múltiples circunstancias las harían todavía mayores, pero yo he soñado (y los sueños sueños son) que puede llegar un momento en que sea forzoso tomar en consideración y estudiar lo de Zúñiga.

Quizás unos digan que aquellos hombres se han anticipado a su tiempo y otros afirmen que llegan ya retrasados; pero lo que es incontrovertible es que para dar aquella nota de auténtico progreso no han tenido necesidad de romper con el pasado, ni siquiera con la cultura de los primitivos tiempos.

Quien dude que aquello es una realidad, que vaya a Zúñiga; y quien decididamente no lo crea, demostrará que no está a la altura de aquellos simpáticos Navarros; y entonces tendríamos que parar en lo de siempre: El mundo no puede mejorar sin que mejoren los hombres, sin que mejoremos nosotros.

Pidamos a Dios que nos conceda que en muchas cosas nos acerquemos a aquellos labradores; que como ellos sepamos comprender un patriotismo ampliamente colectivo; que amemos lo que tiene valor perenne; entendiendo que el amor espiritual es una de las leyes supremas de la vida.

P. Morell Oleza

Suscríbase a "BELLPUIG"

CRISTALERIA ISLEÑA

INCA
P. Cerdá, 2
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES
DE TODAS CLASES

FELANITX
Juavert, 21
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141
MANACOR (BALEARES)

VOCES AUTORIZADAS



Foto Torres

Hablando de turismo con D. Juan Vicens Pastor

Para hablar de turismo, tema tan de actualidad, nos hemos entrevistado con don Juan Vicens Pastor, el cual, como director y sub-director co-propietario del Hotel Cortijo y Hotel Son Moll respectivamente, es una de las personas más idóneas para informarnos sobre el particular.

Tras los preliminares de rigor, empezamos preguntándole:

— ¿Cómo se presenta la temporada hotelera?

— Sobre el papel muy bien. Las perspectivas son francamente inmejorables, a juzgar por la extraordinaria demanda de peticiones que recibimos.

— ¿Superará la pasada?

— Es difícil por no decir imposible. El año pasado llegamos al límite de nuestras posibilidades. Eso sí, bogaño tenemos más solicitudes, pero no nos va a ser posible atenderlas por falta de alojamiento.

— Según estos precedentes ¿es la industria de Hostelería el negocio del porvenir?

— El momento es favorable, mas cualquier circunstancia imprevista podría trancar este buen camino actual.

— Entre sus clientes ¿qué nacionalidades predominan?

— Los alemanes. Y en menor porcentaje ingleses y franceses.

— ¿Norteamericanos?

— Salvo algunos canadienses se pue-

de afirmar que no existe, al menos en nuestros hoteles, el turismo norteamericano.

— ¿Los más convenientes?

— Los alemanes, ya que empiezan a venir en marzo y no paran hasta noviembre. Los franceses, en cambio, tienen las vacaciones más centralizadas. Acostumbran a venir en julio y agosto, siendo los restantes meses casi de inactividad para esta clase de turismo. En cuanto al inglés es un gran cliente de bar.

— ¿A qué se debe el auge del turismo alemán?

— A la intensa campaña propagandística desplegada en aquel país. Otros importantes factores son el clima, los precios y el carácter mallorquín.

Mientras el Sr. Vicens va preparando unas copas de whisky escocés le pregunto:

— El turismo, ¿relaja la moral del pueblo?

— Mi opinión es que el turismo, como todo lo cosmopolita, tiene sus ventajas y sus pegas. Nos ofrece un porvenir; pero también un peligro. Sin embargo, si se tiene una sólida formación, el problema se reduce considerablemente.

— ¿Cualidades que debe reunir un buen empleado de hotel?

— Conocer el oficio y poseer el don de la simpatía.

— Y ¿un buen director?

— Tener buenos y eficientes empleados, tacto y cuidarse del negocio.

— ¿Las reúne Vd?

La pregunta, entre evasivas y sonrisas, queda sin contestación. Comprendemos que si queremos seguir adelante, tendremos que atacar por otro frente.

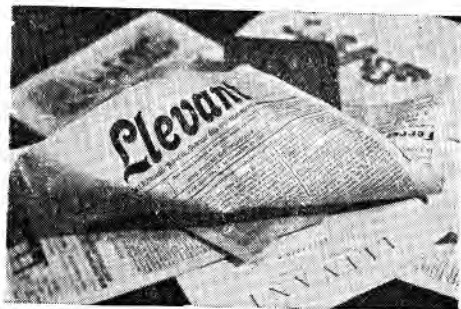
— El visitante, ¿se marcha satisfecho o se considera estafado?

— No hemos tenido ningún caso que se considere estafado. Se suelen marchar contentos y satisfechos. Prueba de ello es que la mayoría aprovechan la primera oportunidad que se les presenta para volver.

— ¿Qué opinión les merecemos a los extranjeros?

— Nos tienen en buena estima y consideración. En tono humorístico suelen decir: "España es el país de las malas carreteras y de la simpatía de sus gentes".

Vamos, no está mal del todo el piro-pito.



SALUDO A "LLEVANT"

No tarda quien llega, aunque nos ruborice no haber llegado más a tiempo. No ha sido displicencia ni descuido. Ha sido... ¿quién sabe lo que puede haber sido? ¡Son tantos los temas que nos solicitan! LLEVANT, fenecido en 1931, fue un periódico de Artá que pertenece entrañablemente a lo nuestro. BELLPUIG, hermano menor de LLEVANT, se ufana de haber recogido su herencia. Ambos tienen los mismos ideales y se distinguen por su probado amor a Artá y su Comarca. LLEVANT desgraciadamente murió y son muchos que incluso ignoran que haya existido. Entre las virtudes de los pueblos no abunda ciertamente la gratitud y menos aún si se trata de beneficios de orden cultural. ¡Ah, si fueran cuestiones de fútbol, de gitanas bailadoras o de estrellas más o menos errantes y caídas del cine! LLEVANT, desde el 31 de diciembre de 1916, en que se lanzó el primer número, hasta el 20 de febrero de 1931, en que se editó el último, fue una humilde pero modélica publicación de Artá. Publicación que se debió casi por entero a los arrestos, tesón y acendrado patriotismo de D. Andrés Ferrer Ginard, hijo ilustre de Artá, aunque, hasta el presente, sin la merecida declaración oficial. "Hijo ilustre" y no lo afirmamos a humo de pajas. D. Andrés fue el creador, editor, director y, en muchas ocasiones, exclusivo redactor de LLEVANT, durante los quince años de su azarosa existencia. Se publicaron quinientos veinte y un números. Primero salió cada quince días; luego se convirtió en semanario y en decenario durante su última etapa. LLEVANT registró, durante quince años, las vibraciones y el cotidiano vivir de Artá y su Comarca, y constituye un impar archivo para nuestra historia. ¿Quién más y mejor se ha sacrificado por la cultura de Artá que D. Andrés Ferrer Ginard? Maestro nacional, escritor prolífico, folklorista de primer orden, músico y poeta a ratos, puso en LLEVANT, y al servicio de la cultura autóctona, todo cuanto valía. Y esto sin retribución de ninguna clase, por puro amor al ideal. ¡Bien sabemos, los que la conocimos, que la publicación de LLEVANT era un desastre económico! Hacer justicia y hacerla en vida debe ser algo difícil, puesto que no la hemos hecho a quien tan abnegada y denodadamente se consagró al servicio de Artá.

(Foto Torres)

SANTIAGO

Trailer del mes

Una de cal y otra de arena para nuestro Teatro Principal: Muy bien que se despachen numeradas las localidades de las funciones de la tarde y lástima que los empleados no vayan uniformados como sucedía hace algunos años!

*

¡Albricias! El Ayuntamiento se ha tomado muy a pecho el asunto "carroza" de las Ferias y Fiestas de Primavera y, al efecto, ha nombrado una comisión para su montaje y confección. La componen don Miguel Llaneras Flaquer, don Miguel Forteza, don Gabriel Ginard Cursach y don Gabriel Esteva.

*

A don Miguel Carrió Pomar funcionario de la Cia. de F. F. C. C. de Mallorca, le ha llegado el turno de descanso. Por haber rebasado la edad reglamentaria se le ha concedido la jubilación que, deseamos, pueda disfrutar durante muchos años.

*

Las procesiones de Semana Santa tendrán su novedad: la presentación de

la nueva cofradía "Juventud Seráfica", de la que es organizador y alma el nuevo Superior de los P. P. Franciscanos Rdo. P. Baltasar Cloquell.

*

El famoso novelista don Torcuato Luca de Tena, Premio Planeta 1961, estuvo en nuestra población. El gran escritor, visitó y efectuó diversas compras en "La Industrial Balear" e "Industrias Palmito".

ANÉCDOTA

Un artanense, tras varios años de ausencia, regresó a la villa natal. Al llegar a "damunt ca's Canonge", el hombre, con aire compungido, exclamó: "Decididamente, me he vuelto viejo". Trataron sus familiares de animarle, pero él continuó: "La última vez que vine aún podía percibir claramente la hora en el "rellotge d'es campanar". Ahora, ni las agujas vislumbro".

Nuestro hombre ignoraba que el reloj estuviese desmontado.

VENTA DE POLLUELOS de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTÁ

nes esposos D. Antonio Vicens Santpol y D.^a Bárbara Casellas Cañellas, paisanos nuestros, residentes en Cala Ratjada. La recién nacida recibió, en las Aguas Bautismales, el nombre de Antonia.

A los padres de estos recién nacidos enviamos nuestra enhorabuena.

DEFUNCIONES

A la avanzada edad de 99 años falleció, en Palma, D.^a Rosa Blanes Mestre, Vda. de Sureda.

Reciban sus hijos: José (colaborador de nuestro periódico), Margarita (Religiosa de la Pureza), María y Rosa; hijos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares, el testimonio de nuestra sentida condolencia.

*

A la edad de 88 años falleció, el pasado día 10 de marzo, D.^a Jerónima Font Gili, "de Son Coll".

A sus hijos: Jaime, Bartolomé, Francisco y Pedro; sobrinos y demás familiares enviamos nuestro más vivo pesar.

*

El pasado día 20 falleció, a los 65 años de edad, D. Clemente Cursach Bernat, Brigada de la Guardia Civil retirado.

A su esposa D.^a María Planisi Cursach; hija, María, Maestra Nacional, y demás familiares enviamos nuestro más sentido pésame.

*

El día 31 próximo pasado entregó su alma al Creador, a la edad de 74 años, D. Antonio Lliteras Pastor, domiciliado en calle Barracas, n.º 1.

Acompañamos en su justo dolor a su esposa D.^a Antonia Gili Gil; hijos: María y Antonio; hijos políticos, nietos, sobrinos y demás familiares.



ECOS ARTANENSES

NATALICIOS

El pasado día 2 de marzo, el hogar de los esposos D. Miguel Tous Garau y D.^a Margarita Ginard Seguí (Calle Estrella), se vio alegrado con el nacimiento de su primogénita, que en la Pila Bautismal recibió el nombre de Antonia.

*

Día 4 de marzo, y también con el nacimiento de su primogénito, vieron alegrado su hogar los esposos D. Bartolomé Gili Esteva y D.^a María Fullana Bosch, de "Son Fortè Nou". En las aguas bautismales recibió el neófito el nombre de Bartolomé.

*

Con el segundo de sus hijos viose aumentado el hogar de los esposos D. Manuel Infante Caro y D.^a Francisca Santos Silva, calle Rdo. José S. de la Jordana, que al cristianizarlo recibió el nombre de Manuel.

*

Con el nacimiento de su primogénito se alegró, el pasado día 17, el hogar

de los esposos D. José Sureda Ferrer de "Sa Vaquera" y D.^a Magdalena Torres Soler, calle Fray Junípero Serra, s.n. Al recién nacido le fué impuesto el nombre de Mateo.

*

Los esposos D. Jaime Servera Ginard y D.^a Magdalena Torres Amorós, domiciliados en calle Son Ros, 8, el pasado día 20, vieron bendecido su hogar con el feliz nacimiento de su primogénito al que, al recibir el Santo Bautismo, le fue impuesto el nombre de Juan Francisco.

*

El hogar de los esposos D. Pedro Llinás Ferrer, del Comercio, y D.^a Catalina Danús Lliteras, calle General Aranda 97, se vio alegrado, el pasado día 27, con el nacimiento de su primogénita que ante la Pila del Bautismo recibió el nombre de María.

*

El pasado mes de marzo vieron felizmente aumentado su hogar, con el nacimiento de su primogénita, los jóve-

¡AMAS DE CASA!

Contra el reumatismo hay un remedio: Aplicar a vuestro lavadero

Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Distribuidor: CASA PAYERAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

Programa de...

(Viene de la pág. 3)

Jueves Santo

Tarde a las 7 ¹/₂, Oficio, Comunión general, Lavatorio de los pies a los Apóstoles y procesión al Monumento.

Noche a las 10, Hora Santa.

Viernes Santo

Durante todo el día, turnos de vela ante el Monumento.

Tarde a las 5, Oficio Solemne y adoración de la Cruz.

Noche a las 9, rosario y Procesión acostumbrada.

Sábado Santo

Noche a las 11, Bendición del fuego y de la Pila Bautismal y Oficio.

Domingo de Resurrección

Mañana a las 8 ¹/₂, Procesión de Cristo Resucitado y Oficio solemne.

Tarde a las 5, Misa vespertina.

Noche a las 8 ¹/₂, rosario y sermón.

BIENVENIDO

Tras 52 años de ausencia ha llegado a nuestra villa, procedente del Uruguay, donde tiene fijada su residencia, nuestro paisano D. Miguel Espinosa Cursach, con objeto de pasar una larga temporada en Artá.

Al darle la bienvenida, le deseamos una feliz estancia entre nosotros.

PETICIONES DE MANO

Por don Juan Tous, propietario, y

doña Margarita Riera y para su hijo Bartolomé, ha sido pedida a don Juan Ferrer Vidal, Sargento de la Guardia Civil retirado, y señora doña Raimunda Sisteré Vendrell, la mano de su hija Margarita.

La boda tendrá lugar, D. m., a mediados de esta primavera.

*

Por don Antonio Adrover, del Comercio, y doña Teresa Garau y para su hijo Antonio ha sido pedida, en San Lorenzo, a don Miguel Pont y doña María Magdalena Riera la mano de su hija María Magdalena.

La boda se celebrará en breve.

CONCURSO DE PRONÓSTICOS

Ha terminado el ya tradicional concurso de pronósticos futbolísticos, organizado por el Club de Ajedrez, en el que se disputaban valiosos trofeos donados por las entidades comerciales: Piema Protector, Cafés Bahía, Tejidos Tous, Coches de Alquiler Pedro Bonín y Pienso "San Isidro".

La clasificación final, en los doce primeros puestos, ha sido la siguiente:

1. - Jaime Casellas. 535 puntos.
2. - Miguel Ginard. 497
3. - Bartolomé Ferrer. 492
4. - Matías Pascual. 473
5. - Bernardo Matemales. 464
6. - Pedro Ginard. 463
7. - Antonio Adrover. 462
8. - Mateo Esteve. 462
9. - Vicente Piris. 458
10. - Bartolomé Massanet. 454
11. - Jaime Flaquer. 452
12. - Cristóbal Lliteras. 451

Premio Máxima Jornada: Bartolomé Massanet.

Premio Regularidad y Prima especial Licores Moyá: Jaime Casellas.

Aires deportivos

El día 18 de marzo nuestros infantiles se enfrentaron a los de San Lo-

renzo, en aquella localidad, venciendo los locales por 3 a 2. A continuación disputaron un emocionante encuentro los equipos juveniles de ambas villas, resultando vencedor el conjunto artanense por el claro tanteo de 4-2.

El día 25 dio comienzo el "Torneo Pío XII" en el que toman parte seis equipos infantiles de la localidad, disputándose el trofeo donado por el Delegado Nacional de E. Física y Deporte.

Resultado de la primera jornada:

Atlético, 1 - Bellpuig, 3

J. D. Artá, 1 - Olímpico, 4

Jartan, 3 - Racing, 6

TARDOR

*Fons de carrer. Les ombres
floreixen en vermells*

obscur: Fruita madura.

*És hora de partir,
d'anar-se'n amb les coses,
cap al cor del silenci,
cap al pou de Jacob.*

*— Ell m'espera de sempre
al peu de la muntanya,
vora l'or rumorós
del sementer. —*

*Els arbres,
implorants, buits d'ocells,
ja se senten les soques
cenyides per la fosca
que puja de la terra.
És hora de fer via.
Perquè la llum s'en va,
— l'estàtua de la plaça
és una ombra dormida —
i el viatge és tan llarg...*

B. P.

SUSCRIPCIÓN PARA LAS OBRAS DEL CENTRO

Segunda lista de donativos

Suma anterior, pesetas	6.060'00
D. Rafael Blanes Tolosa	1.000'00
X X	50'00
D. Antonio Morey	150'00
D. Miguel Llodrá Llinás	200'00
X X	500'00
D. Bartolomé Adrover	100'00
Rdo. D. Juan Pellicer, Vicario	500'00
X X	100'00
D. José Bernat	200'00
D. Antonio Suñer	125'00
D. Guillermo Roig	300'00
Suma	9.285'00

CARNICERIA BONNIN

(Dotada con moderna Cámara Frigorífica)

ofrece a todas las amas de casa la solución para la diaria preparación de sus platos preferidos, con una GRAN VARIEDAD DE CARNES SELECTAS.

Calle Botovant, 16

ARTÁ

